

Oregon Health Insurance Marketplace

English–Spanish Glossary

English	Spanish
Alternative care	tratamientos alternativos
Amount	cantidad
Annual salary	ingreso anual
Application process	proceso de solicitud
Bronze	bronce
Buy health insurance through	obtener un seguro médico a través de
Community organization or insurance agent to help you	organización comunitaria o un agente de seguros
Choose to	optar por
Clear descriptions of each health insurance plan offered	descripción clara sobre cada plan de seguro médico que figura en
Community partner	organización comunitaria
Compare and shop for health plans	compare y consiga planes de salud
Contact us to learn more and sign up	póngase en contacto con nosotros para obtener más información e inscribirse.
cost-sharing assistance	ayuda para compartir los costos
Coverage	cobertura
Doctor visits	consultas médicas
Each month	todos los meses
Emergency room care	atención en sala de emergencia
Emergency room visits	visitas de emergencia
Enrollment	inscripción
Enroll, renew or change your plan	inscríbese, renueve o cambie su plan
Every insurance plan shows the costs and explains what services are covered in simple language, so you can choose the one that is best for you	en cada plan se indican los costos y se explican de manera sencilla los servicios que se ofrecen, para que pueda elegir el plan que más le convenga
Family size	tamaño de la familia
Fill out our application	complete la solicitud
Financial assistance calculator	calculadora de ayuda financiera
Financial help	ayuda financiera
Financial help to pay for coverage	ayuda para pagar el costo del seguro
Financial statement	estados contables

Gold	oro
HealthCare.gov (use the Spanish URL)	CuidadoDeSalud.gov
Health condition	enfermedad
Health insurance	seguro médico
Health insurance carrier	proveedor de seguros médicos
Health insurance plans	planes de seguros médicos
Healthy Kids	Healthy Kids
Hospital stays	hospitalización
Household members	miembros de la familia
If you do not owe any taxes	si no tiene que pagar ningún impuesto
Immigration documentation	documentos de inmigración
Income	ingresos
Income tax owed for the year	impuesto a las ganancias que debe pagar este año
Information below	información que figura a continuación
Insurance agent	agente de seguros
Insurance company	compañía de seguros
Insurance plan information	información sobre el plan de seguros
IRS	Internal Revenue Service
It is your responsibility	es responsabilidad suya
Language assistance is available at no cost to you	recibirá asistencia en su idioma sin costo alguno
Low or no-cost health insurance	seguro médico de bajo costo o sin cargo alguno
Maternity care	servicios de maternidad
Maximum yearly income	ingreso máximo anual
Medical and dental insurance	seguro médico y dental
Medical and dental options	opciones médicas y dentales
Medical bills	gastos médicos
Medical care	atención médica
Mental health services	servicios de salud mental
Monthly bill	factura mensual
Monthly premium payment	costo de su prima mensual
No cost to visit your doctor	consultas médicas sin costo
Oregon Health Plan (OHP)	Plan de Salud de Oregon (OHP, por sus siglas en inglés o Medicaid)
Paper application	solicitud impresa

Pay stub	comprobante de pago
People living in Oregon (used instead of saying "Oregonians", "residents" or "citizens")	las personas que viven en Oregon
Platinum	platino
Pre-existing conditions	enfermedades preexistentes
Premium	prima
Prescriptions	recetas médicas
Preventive care	atención preventiva
Protect your health.	Proteja su salud.
Qualify (to qualify)	calificar
Qualify for tax credits	calificar para conseguir créditos tributarios
Quality health coverage	seguros médicos de calidad
Recalculate	volver a calcular
Residency card	tarjeta de residencia
Self-employment records	todo documento que demuestre su situación como trabajador independiente
Sign up now!	¡inscríbese ya!
Silver	plata
Small business tax credit	crédito tributario para microempresas
Small business	empresa pequeña
Social security number	número de seguro social
Take the tax credit later	si desea obtener el crédito tributario más tarde
Take the tax credit now	obtener el crédito tributario inmediatamente
Tax preparer	asesor fiscal
Tax return	declaración de impuestos
Tax-exempt organizations	organizaciones exentas de impuestos
Taxable organizations	organizaciones sujetas a impuestos
The amount of tax you owe	la cantidad que tendrá que pagar en impuestos
This will lower the amount you pay for health insurance (the premium) each month	esto disminuirá el costo mensual del seguro médico (la prima).
Toll-free	no hay cargo por la llamada
Vision coverage	servicios de oculista
You can begin to sign up in November 2015	puede inscribirse desde noviembre de 2015

This glossary of terms is not intended for distribution.

This glossary captures key terms and phrases that are used in the materials so that we all use consistent terms. As materials are tested and refined by community partners, the glossaries will be updated.